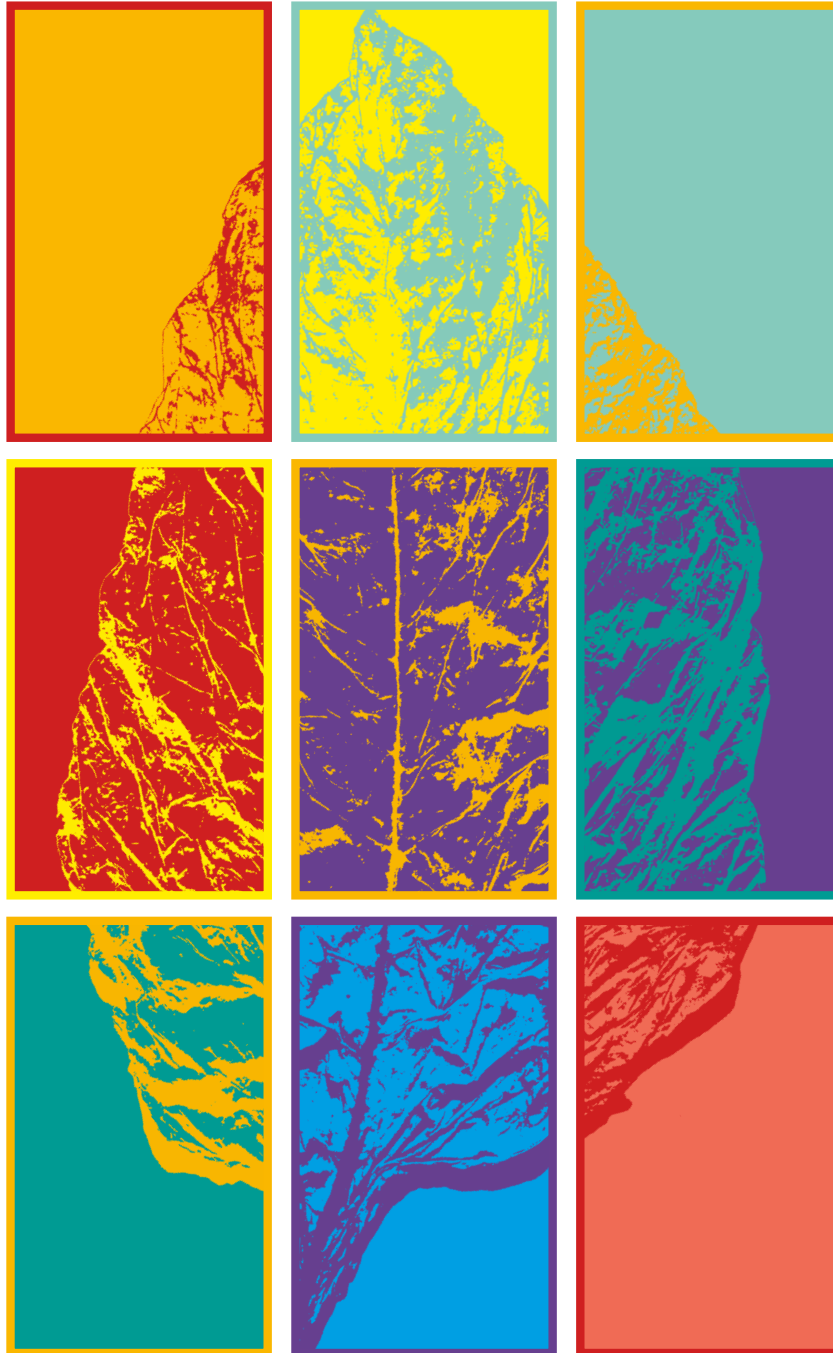




**Universal**  
UNIVERSAL CORPORATION



**Terdepan dengan Integritas  
Pedoman Perilaku**

# Program Kepatuhan Global Universal

Program Kepatuhan Global Universal akan memastikan bahwa perilaku kita memperlihatkan integritas, sesuai dengan kebijakan-kebijakan kepatuhan kita. Universal telah menetapkan suatu halaman Kepatuhan di situs jaringannya yang disediakan bagi publik, dan menyediakan halaman Kepatuhan tersebut dalam 16 bahasa. Silahkan kunjungi halaman Kepatuhan kita untuk mendapatkan informasi lebih lanjut mengenai kepatuhan:

[www.universalcop.com/compliance](http://www.universalcop.com/compliance)

## Hot Line Kepatuhan Universal (Universal Compliance Hot Line)

Hot Line Kepatuhan Universal dapat diakses dari manapun di seluruh dunia. Daftar nomor telpon global yang berkaitan dengan Kepatuhan ini tercantum di bagian belakang Pedoman ini dan juga bisa di akses pada situs jaringan kepatuhan Universal.

On-line: [www.ethicspoint.com](http://www.ethicspoint.com) atau [www.universalcop.com/compliance](http://www.universalcop.com/compliance)

Hot Line Kepatuhan tersedia selama 24 jam sehari, 7 hari seminggu. Semua orang yang membuat laporan ke Hot Line Kepatuhan tidak dipersyaratkan untuk menyebutkan nama atau informasi identifikasi lainnya, serta tidak ada caller-ID atau alat perekam yang akan digunakan.



## Komite Kepatuhan Universal

Harvard B. Smith  
*Chief Compliance Pejabat*

Scott J. Bleicher

Airton L. Hentschke

Shauna Mullan-Smith

James S. Stubbs

Catherine H. Claiborne

Johan C. Kroner

Patrick J. O'Keefe

Preston D. Wigner

Benjamin S. Dessart

Wushuang Ma

McKeen Starke

Anda boleh menghubungi Komite Kepatuhan tersebut dengan memutar nomor +1 804 359 9311 (Richmond, Virginia USA) atau dengan mengirim email ke Chief Compliance Pejabat di [compliance@universalleaf.com](mailto:compliance@universalleaf.com). Mohon perhatikan bahwa email-email yang dikirim ke [compliance@universalleaf.com](mailto:compliance@universalleaf.com) akan menyertakan nama dan alamat email anda.

## Pedoman Kepatuhan Anti Korupsi

Universal tidak membayar suap. Kita setiap saat menunjukkan sikap perilaku kita yang sesuai dengan semua undang-undang serta dan kebijakan-kebijakan Universal yang berkaitan dengan korupsi. Pedoman Kepatuhan Anti Korupsi kita berisi kebijakan-kebijakan anti korupsi Universal, dan dapat ditemukan dengan mengunjungi halaman Kepatuhan kita di [www.universalcop.com/compliance](http://www.universalcop.com/compliance).



**Universal**

UNIVERSAL CORPORATE COMPLIANCE



## Pesan bagi para karyawan, pejabat dan direksi keluarga besar Universal Corporation

Keluarga Universal yang terhormat:

Di Universal, kami sangat bangga dengan sejarah kesuksesan dan kepemimpinan kami selama lebih dari 100 tahun di industri ini. Kami telah berkembang menjadi perusahaan agriproduk global yang beragam dengan berbagai peluang dan strategi baru. Kini kami menantikan dengan penuh semangat apa yang dapat kami capai dalam 100 tahun ke depan.

Sejarah dan masa depan kami dibangun di atas **komitmen kami terhadap integritas**. Kode Etik ini menetapkan standar etika yang tinggi yang mewujudkan komitmen kami terhadap **integritas**. Sebagai salah satu nilai inti kami, **integritas** mendorong cara kami bekerja, cara kami menjalankan bisnis, dan cara kami menangani aset dan data kami. Ini adalah cerminan dari apa artinya menjadi bagian dari Universal.

Kami memiliki tanggung jawab kepada komunitas, pemegang saham, pelanggan, dan satu sama lain untuk memahami Kode Etik. Ini membantu memastikan kami membuat keputusan etis ketika hal yang benar untuk dilakukan sudah jelas, dan bahwa kami mengajukan pertanyaan ketika kami tidak yakin. Ini juga mengingatkan kami untuk angkat bicara jika kami menyaksikan aktivitas yang bertentangan dengan standar kami.

Terima kasih telah mendukung Universal, dan untuk mendukung **integritas**. Ini adalah cara yang tepat untuk menjalankan bisnis, dan merupakan hal yang benar untuk dilakukan.

Hormat saya,

Preston D. Wigner  
Ketua, Presiden, dan Chief Executive Pejabat





# Daftar Isi



## Informasi Umum

- Pesan ..... Hal. 01
- Siapa yang terliput oleh Pedoman ini..... Hal. 04
- Kegagalan Mematuhi Pedoman ini..... Hal. 04
- Kebijakan Tanpa Balas Dendam ..... Hal. 04
- Apa yang Harus Dilakukan..... Hal. 05
- Kerjasama..... Hal. 06
- Komite Kepatuhan ..... Hal. 06
- Pertimbangan-pertimbangan Penting..... Hal. 06



## Bekerja dengan Integritas

- Bebas Diskriminasi dan Pelecehan..... Hal. 09
- Kesehatan, keselamatan kerja dan lingkungan ..... Hal. 10
- Tanggungjawab Sosial ..... Hal. 10



## Melakukan Kegiatan Usaha dengan Integritas

- Bersaing dengan Pihak lain & Transaksi Adil ..... Hal. 12
- Tidak Ada Suap..... Hal. 12
- Hadiah dan Jamuan..... Hal. 13
- Pembatasan Dagang dan Boikot..... Hal. 14



## Menangani Informasi dan Aset-aset dengan Integritas

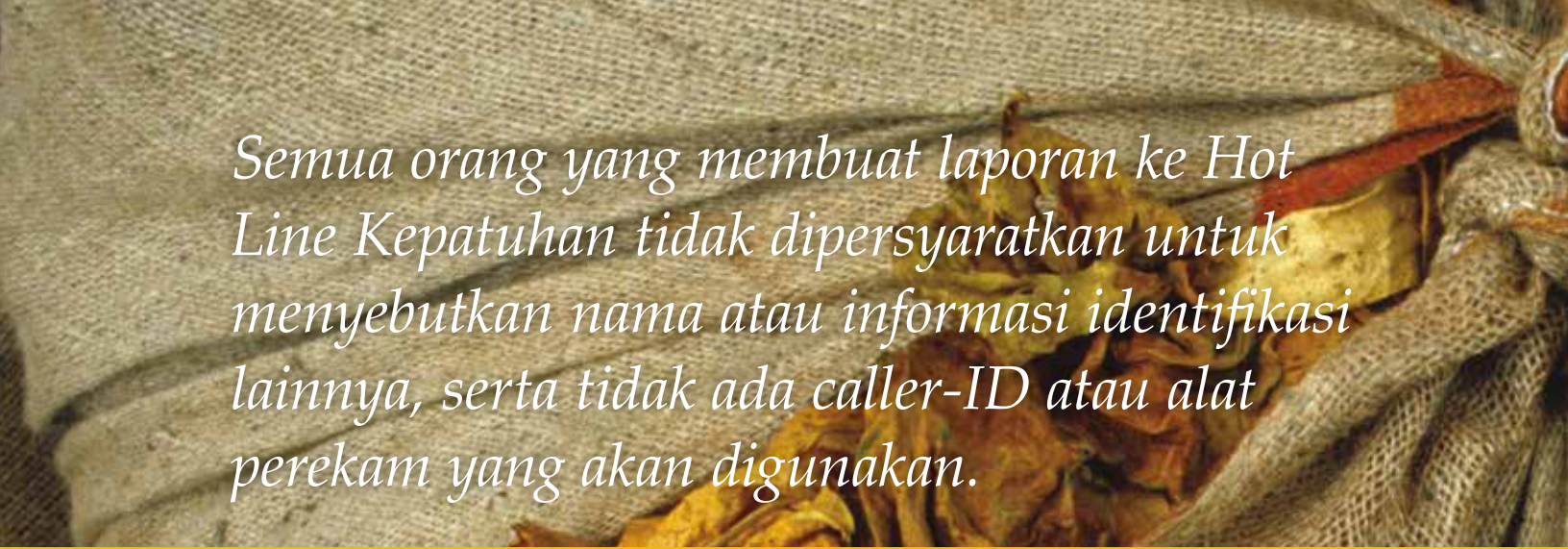
- Tidak ada Insider Trading ..... Hal. 17
- Tidak ada Benturan Kepentingan ..... Hal. 17
- Melindungi Informasi dan Aset-aset ..... Hal. 18
- Pelaporan; Buku-buku dan Catatan-catatan; Pengawasan Akuntansi..... Hal. 19



## Lampiran

- Nomo Telepon Bebas Biaya ..... Hal. 21





*Semua orang yang membuat laporan ke Hot Line Kepatuhan tidak dipersyaratkan untuk menyebutkan nama atau informasi identifikasi lainnya, serta tidak ada caller-ID atau alat perekam yang akan digunakan.*

## SIAPA YANG TERLIPUT OLEH PEDOMAN INI

Dewan Direksi Universal Corporation menetapkan Pedoman Perilaku ini untuk meningkatkan sikap perilaku etis, mendorong dipatuhinya standar-standar etika, memfasilitasi pelaporan sikap perilaku yang tidak etis serta melawan hukum, dan menganggulangi pelanggaran terhadap standar-standar etika tertentu, Kebijakan-kebijakan Universal, dan undang-undang yang berlaku. Benar bahwa semua orang diminta untuk mematuhi undang-undang, tetapi Pedoman ini melampaui undang-undang tersebut dan menetapkan suatu standar yang lebih tinggi yang harus dipatuhi. Pedoman ini berlaku secara langsung terhadap semua karyawan, para pejabat, dan para direktur di kelompok perusahaan Universal. Selain itu, para mitra usaha patungan, para agen penjualan dan para pihak ketiga tertentu yang mewakili perusahaan-perusahaan ini di hadapan pihak lainnya, secara kontraktual terikat untuk mematuhi Pedoman ini. Setiap karyawan, pejabat, dan direktur bertanggungjawab untuk berperilaku sesuai dengan Pedoman ini, kebijakan-kebijakan Universal lainnya, dan peraturan dan perundang-undangan setempat, negara bagian dan federal yang berlaku. Jika digunakan dalam Pedo-

man ini, "Universal" berarti Universal Corporation dan kelompok perusahaannya.

## KEGAGALAN MEMATUHI PEDOMAN INI

Ada pedoman perilaku yang wajar yang harus dipatuhi dalam kegiatan usaha apapun untuk membantu sekelompok orang agar dapat bekerja sama secara efektif dan sesuai dengan undang-undang serta praktek kegiatan usaha yang etis. Universal mengharapkan setiap karyawan bersikap perilaku dengan cara yang etis serta mematuhi hukum. Segala pelanggaran terhadap Pedoman ini akan mengakibatkan tindakan disipliner yang semestinya. Tergantung pada seberapa berat atau kerapnya masalah-masalah disipliner tersebut, karyawan mungkin dapat dikenakan peringatan lisan atau tertulis, skorsing, masa percobaan disipliner, hukuman finansial, and/or pemutusan hubungan kerja karyawan dengan Universal. Selain itu, kegagalan karyawan untuk mematuhi Pedoman ini atau kebijakan-kebijakan serta prosedur-prosedur Universal lainnya mungkin akan dipertimbangkan dalam membuat keputusan mengenai kenaikan jabatan dan imbalan, termasuk insentif atau imbalan berbasis kinerja lainnya. Universal dengan kebijakan mutlaknya sendiri

akan memilih tindakan disipliner dan/atau remedial yang akan diambil.

## KEBIJAKAN TANPA BALAS DENDAM

Setiap karyawan, pejabat, dan direktur berkewajiban untuk melaporkan kemungkinan terjadinya pelanggaran-pelanggaran terhadap Pedoman ini sehingga perilaku tersebut dapat dipertimbangkan dan Universal dapat menangani situasi tersebut serta mengambil tindakan yang semestinya.

Tidak ada dalam keluarga besar Universal yang akan mengambil tindakan yang merugikan terhadap siapapun yang memberikan informasi yang dapat dipercaya yang berkaitan dengan suatu pelanggaran terhadap undang-undang atau kebijakan Universal. Universal tidak akan mentolerir **segala macam** balas dendam terhadap orang-orang yang bertanya atau membuat laporan dengan niat baik sehubungan dengan kemungkinan terjadinya pelanggaran-pelanggaran terhadap Pedoman ini. **Setiap orang** yang membalas dendam atau mencoba untuk membalas dendam akan dikenakan tindakan disipliner. Setiap orang yang percaya bahwa ada yang membalas dendam kepadanya harus dengan segera mengikuti instruksi-instruksi dalam bagian "Apa yang Harus Dilakukan" dalam Pedoman ini.



## APA YANG HARUS DILAKUKAN

Semua karyawan, para pejabat, dan para direktur harus membaca dan memahami Pedoman ini dan melaporkan segala tindakan atau kejadian yang mereka percaya atau duga sebagai pelanggaran terhadap Pedoman ini. Semua karyawan, para pejabat, dan para direktur juga harus mengakui dan mematuhi kebijakan-kebijakan, aturan-aturan, dan panduan-panduan yang termuat di dalamnya.

Jika ada pertanyaan mengenai penerapan Pedoman ini, anda bertanggungjawab untuk bertanya dan mencari jawabannya. Universal sangat serius menanggapi segala harapan yang ditetapkan dalam Pedoman ini. Kurangnya pemahaman atas Pedoman ini bukan merupakan alasan untuk melanggarnya.

Kota “Langkah-langkah yang Disarankan” di halaman 5 menjelaskan cara untuk bertanya atau untuk melaporkan kekhawatiran yang berkaitan dengan Pedoman ini. Gunakan pendekatan yang paling nyaman menurut anda sesuai dengan situasinya. Jika anda menghubungi seseorang yang berada dalam daftar tersebut dan anda pikir bahwa tanggapan dari orang tersebut tidak jelas atau tidak lengkap, hubungi seorang lainnya dalam daftar tersebut. Laporan-laporan berdasarkan

kebijakan ini bisa diajukan secara anonim/tanpa nama jika karyawan atau pelapor lebih suka demikian.

Akhirnya, anda juga dapat langsung menghubungi Dewan Direksi Universal Corporation (termasuk Lead Independent Director) dengan mengikuti instruksi-instruksi yang termuat dalam situs internet Universal di [www.universalcorp.com](http://www.universalcorp.com).

Pedoman ini mungkin tidak dapat menjawab seluruh pertanyaan anda. Selain itu, anda mungkin menemukan suatu situasi yang tidak dicakup dalam Pedoman ini. Dalam hal demikian, kami menyarankan anda untuk meminta bantuan dengan menggunakan sumber-sumber daya yang tercantum di atas.



## Langkah-langkah yang Disarankan

- Bicaralah kepada supervisor anda atau supervisor lainnya;
- Bicaralah kepada seorang anggota Tim Kepatuhan Regional, atau kepada Chief Compliance Pejabat Universal atau anggota Komite Kepatuhan Perusahaan dengan menelpon +1 804 359 9311 (Richmond, Virginia USA), atau dengan mengirim email ke Chief Compliance Pejabat di [compliance@universalleaf.com](mailto:compliance@universalleaf.com);
- Bicaralah dengan seseorang di Legal Department dengan menelpon +1 804 359 9311 (Richmond, Virginia USA);
- Bicaralah dengan seseorang di Human Resources Department dengan menelpon +1 804 359 9311 (Richmond, Virginia USA); dan/atau
- Hubungi Hot Line Kepatuhan Universal setiap saat, 24 jam sehari, 7 hari seminggu.
  - ◇ **Lewat Internet:** [www.ethicspoint.com](http://www.ethicspoint.com) atau [www.universalcorp.com/compliance](http://www.universalcorp.com/compliance)
  - ◇ **Lewat Telepon:** Lihat instruksi-instruksi pada bagian dalam halaman muka atau di daftar telpon umum Halaman Kepatuhan Universal.



## KERJASAMA

Kebijakan Universal adalah untuk bekerja sama sepenuhnya dan secara total dengan instansi-instansi penegak hukum dan pemerintah. Tetapi ada waktu-waktu dimana sangatlah baik untuk membiarkan penasehat hukum kita mengkoordinasikan kerjasama kita. Jika ada orang yang mengaku sebagai pejabat penegak hukum atau pemerintah yang menghubungi anda di rumah atau di kantor mengenai perusahaan manapun dalam kelompok usaha Universal, dan orang tersebut tidak dapat memperlihatkan apapun yang membuktikan bahwa ia berwenang untuk melakukan hal tersebut, silahkan (a) beritahu orang tersebut bahwa anda dan perusahaan hendak bekerjasama dalam penyelidikan pemerintah, (b) mintalah kartu nama atau informasi kontak orang tersebut, (c) nyatakan bahwa anda akan meminta penasehat hukum perusahaan untuk segera menghubungi instansi pemerintah terkait untuk membicarakan hal tersebut, dan (d) dengan sopan mintalah maaf. Pihak berwenang pemerintah boleh diberikan akses ke salinan-salinan dokumen sesuai dengan ketentuan “serangan fajar” jika mereka dapat memperlihatkan bukti bahwa mereka sudah mendapatkan wewenang yang semestinya (dengan memperlihatkan kepada anda surat perintah penggeledahan atau perintah pengadilan, sebagai contoh). Dalam hal demikian, anda boleh memberikan kepada mereka salinan-salinan dokumen yang berhak mereka ambil, tetapi tidak boleh ada diskusi yang sifatnya substantif dengan mereka. Jika anda dihubungi oleh seseorang yang mengaku sebagai pejabat penegak hukum atau pemerintah, anda sebaiknya dengan segera menghubungi seseorang di Legal Department Universal. Selain itu,

anda sebaiknya juga menghubungi penasehat hukum perusahaan anda.

## KOMITE KEPATUHAN

Dewan Direksi Universal Corporation membentuk suatu Komite Kepatuhan yang terdiri dari anggota manajemen senior di Richmond, Virginia USA dan diketuai oleh Chief Compliance Pejabat. Komite Kepatuhan membantu Dewan Direksi dan manajemen Universal mengawasi kebijakan-kebijakan, program-program, dan prosedur-prosedur kepatuhan Universal. Komite Kepatuhan akan mengkaji dan mengevaluasi Program-program kepatuhan Universal, mengawasi manajemen dalam pelaksanaan program kepatuhannya, mempertimbangkan resiko dan kendali kepatuhan yang sifatnya penting serta dan mengambil tindakan lain apapun yang ditugaskan oleh Dewan Direksi. Universal juga telah membentuk Tim-tim Kepatuhan Regional untuk mendukung Komite Kepatuhan dan membantu para personil regional atau unit usaha terkait dalam menangani pertanyaan-pertanyaan tertentu yang berkaitan dengan kepatuhan. Anda boleh melemparkan pertanyaan apapun mengenai Komite Kepatuhan atau masalah-masalah kepatuhan kepada anggota Tim Kepatuhan Regional atau Komite Kepatuhan manapun, atau anda boleh menghubungi Chief Compliance Pejabat, dengan merujuk pada bagian “Apa yang Harus Dilakukan” dari Pedoman ini. Para anggota Komite Kepatuhan dan Tim Kepatuhan Regional tercantum di bagian dalam halaman muka Pedoman ini.

## PERTIMBANGAN- PERTIMBANGAN PENTING

**Pedoman ini Bukan Satu-satunya / Tidak Bersifat Eksklusif:** Pedoman ini tidak berisi seluruh kebi-

jakan Universal, serta tidak meliputi semua rincian kebijakan-kebijakan atau prosedur-prosedur khusus yang berkaitan dengan topik yang diuraikan. Perusahaan anda sendiri juga mungkin memiliki kebijakan-kebijakan dan prosedur-prosedur lain selain dari yang ditetapkan Universal. Universal atau perusahaan anda sendiri mungkin akan membuat kebijakan-kebijakan dan prosedur-prosedur baru, atau merubah kebijakan-kebijakan dan prosedur-prosedur yang ada, setiap saat. Semua karyawan, para pejabat dan para direktur diharapkan untuk memahami kebijakan-kebijakan dan prosedur-prosedur yang dibagikan kepada mereka dan mematuhi semua kebijakan-kebijakan dan prosedur-prosedur baru atau perubahan yang dikomunikasikan tersebut.

**Benturan dengan Undang-undang Setempat: Semua karyawan, para pejabat dan direktur harus mematuhi undang-undang.** Jika mematuhi Pedoman ini ternyata akan melanggar undang-undang negara anda, anda harus mematuhi undang-undang setempat dan memberitahu Legal Department Universal mengenai pertentangan tersebut. Jika kebiasaan atau kebijakan setempat bertentangan dengan Pedoman ini, Universal mengharuskan Pedoman ini yang harus dipatuhi, bahkan jika hal tersebut mengakibatkan Universal kehilangan kesempatan berusaha.

**Bukan Kontrak Kerja:** Tidak ada ketentuan dalam Pedoman ini yang merupakan kontrak kerja dengan siapapun, juga tidak merubah syarat-syarat atau ketentuan-ketentuan kerja yang ada dengan siapapun.

**Pihak Ketiga:** berdasarkan Pedoman ini dan kebanyakan undang-undang yang berlaku, jika anda atau



perusahaan anda meminta suatu pihak ketiga untuk bertindak untuk kepentingan anda, maka tindakan-tindakan pihak ketiga tersebut akan dikaitkan dengan anda sebagaimana anda sendiri yang melakukan tindakan-tindakan tersebut. Baik anda maupun perusahaan anda tidak boleh meminta pihak ketiga manapun untuk melakukan hal-hal yang dilarang oleh undang-undang atau Pedoman ini. Universal telah mendistribusikan kebijakan-kebijakan dan prosedur-prosedur tambahan sehubungan dengan kegiatan mempekerjakan dan mengawasi para pihak ketiga dalam **Pedoman Kepatuhan Anti Korupsi** Universal dan dalam **Prosedur Operasional Standar** yang diterbitkan oleh perusahaan anda sendiri atau oleh Universal. Kebijakan-kebijakan dan prosedur-prosedur tersebut juga

harus dipatuhi. Jika anda ragu-ragu mengenai tanggungjawab anda sehubungan dengan para pihak ketiga anda, hubungi salah seorang anggota Komite Kepatuhan, Tim Kepatuhan Regional anda, atau Legal Department.

**Kekecualian:** Dalam situasi terbatas khusus, Komite Kepatuhan boleh mempertimbangkan permintaan pengecualian terhadap penerapan Pedoman ini. Dalam hal demikian, Komite Kepatuhan boleh meminta pengawasan tambahan untuk memastikan pengecualian yang diberikan tersebut tidak akan menyebabkan terjadinya pelanggaran terhadap hukum. Pengecualian hanya boleh diberikan oleh Komite Kepatuhan atau, jika perlu, Dewan Direksi Universal Corporation atau suatu komite Dewan Direksi, sesuai dengan semua peraturan dan undang-undang yang

berlaku. Sebagai contoh, pengecualian bagi para pejabat dan para direktur Universal Corporation hanya boleh diberikan oleh Dewan Direksi atau suatu komite Dewan Direksi, dan harus diungkapkan secara publik.

**Perubahan:** Pedoman ini dapat ditinjau kembali setiap saat, dan boleh direvisi dari waktu ke waktu. Universal akan memberitahu anda mengenai revisi terhadap Pedoman ini jika ada. Versi terbaru dari Pedoman ini akan selalu tersedia di situs internet Universal di [www.universalcorp.com/compliance](http://www.universalcorp.com/compliance), dan tersedia dalam bentuk cetakan secara cuma-cuma cukup dengan menghubungi Chief Compliance Pejabat, anggota Komite Kepatuhan manapun, salah seorang anggota Tim Kepatuhan Regional anda, atau dari manajemen lokal anda sendiri.



*Setiap karyawan, pejabat, dan direktur berkewajiban untuk melaporkan kemungkinan terjadinya pelanggaran-pelanggaran terhadap Pedoman ini sehingga perilaku tersebut bisa dipertimbangkan dan Universal menangani situasi tersebut serta mengambil tindakan yang semestinya.*



# BEKERJA DENGAN INTEGRITAS

Bebas diskriminasi dan pelecehan  
Kesehatan, keselamatan kerja dan lingkungan  
Tanggungjawab sosial

*Di Universal, kita memiliki komitmen kepada para rekan kerja kita serta masyarakat dimana kita bekerja. Di dalam kantor dan fasilitas kita, kita harus memastikan bahwa orang-orang kita memiliki lingkungan kerja yang aman dan terhormat, bebas dari diskriminasi dan pelecehan. Diluar lokasi kita, kita peduli dengan masyarakat yang mendukung kita, dan kita berjuang untuk menjadi teladan yang baik serta bertanggungjawab secara sosial. Keselamatan dan perlindungan lingkungan jauh lebih penting dari efisiensi atau kecepatan operasional. Dedikasi kita kepada para orang-orang kita serta masyarakat akan membuat perusahaan menjadi lebih kuat dan berfungsi sebagai tulang punggung untuk selalu bekerja dengan Integritas.*



# Bekerja dengan Integritas

*Dedikasi kita kepada para orang-orang kita  
serta masyarakat akan membuat  
perusahaan menjadi lebih kuat*

## Bebas diskriminasi dan pelecehan

Universal memiliki komitmen untuk membuat tempat kerja bebas dari diskriminasi dan pelecehan. Kami tidak mendiskriminasi atau mengizinkan diskriminasi berdasarkan karakteristik pribadi seperti status ras, warna kulit, jenis kelamin, agama, asal negara, usia, cacat, atau veteran. Semua tindakan yang berkaitan dengan personil, termasuk mempekerjakan, manfaat/tunjangan, mutasi, kompensasi/imbalance, dan pemberhentian harus dilaksanakan tanpa diskriminasi. Para karyawan, pejabat, dan direktur harus memahami bahwa mereka akan dinilai berdasarkan ketrampilan, kemampuan dan kinerja mereka – bukan berdasarkan karakteristik pribadi.

Lebih jauh lagi, semua karyawan, pejabat, dan direktur Universal berhak untuk diperlakukan dengan secara bermartabat dan rasa hormat. Kebijakan umum kami adalah menyediakan tempat kerja untuk karyawan-karyawan kami yang bebas dari pelecehan, intimidasi, atau kekerasan yang terkait dengan status jenis kelamin, ras, warna kulit, agama, asal negara, usia, cacat, atau veteran. Kita tidak mentolerir sikap demikian karena hal tersebut bertentangan dengan filosofi kita yaitu saling menghormati antar sesama.

Kami meminta agar semua karyawan, pejabat, dan direktur kita memahami dan mempraktekan tujuan kita yaitu tiada toleransi bagi pelecehan atau diskriminasi.

## T&J Apa itu Pelecehan?

**T:** Seorang rekan kerja di kantor sebelah saya sering melihat situs Internet yang tidak semestinya sepanjang hari dan saya sering melihatnya saat saya berjalan di kantornya untuk berbicara dengannya mengenai pekerjaan. Ini membuat saya tidak nyaman, tapi apakah hal tersebut bisa disebut sebagai pelecehan?

**J:** Ya, melihat material internet yang tidak semestinya di dalam kantor bisa disebut pelecehan dan secara jelas meresahkan rekan kerja serta bertentangan dengan kebijakan penggunaan komputer kita. Pelecehan bisa terjadi dalam berbagai bentuk. Berikut adalah beberapa contoh yang dianggap sebagai pelecehan oleh Universal:

- Membuat komentar yang tidak dapat diterima mengenai pakaian, tubuh atau kehidupan pribadi seseorang
- Kontak fisik yang sifatnya ofensif atau melecehkan
- Menggunakan nama panggilan yang sifatnya ofensif atau istilah yang merayu
- Lelucon ofensif atau panggilan yang tidak dapat diterima
- Perkataan lain yang menyiratkan bahwa kegiatan seksual, ras, warna kulit, agama, jenis kelamin, negara asal, usia, cacat atau status veteran akan mempengaruhi pekerjaan, kenaikan jabatan, evaluasi kinerja atau kondisi kerja seseorang
- Memajang benda atau gambar-gambar yang sifatnya ofensif
- Penggunaan Internet secara tidak semestinya termasuk email, lelucon serta diskusi email yang sifatnya ofensif
- Perilaku yang menciptakan suatu lingkungan yang mengancam atau sifatnya bermusuhan

Jika anda memiliki pertanyaan mengenai apakah tindakan-tindakan seseorang bisa dianggap sebagai pelecehan, silahkan hubungi salah seorang anggota Legal Department Universal untuk mendapatkan panduan.



## Kesehatan, Keselamatan Kerja dan Lingkungan

Kesehatan dan keselamatan kerja pribadi setiap anggota keluarga besar Universal adalah hal penting yang paling utama bagi Universal. Kebijakan Universal adalah bahwa setiap karyawan, pejabat, dan direktur bertanggung jawab untuk menciptakan dan mempertahankan suatu lingkungan kerja yang aman dan sehat. Semua anggota keluarga besar Universal harus sepenuhnya mematuhi peraturan dan perundang-undangan kesehatan dan keselamatan kerja yang berlaku di tingkat nasional, negara bagian dan lokal. Setiap karyawan, pejabat, dan direktur diharapkan untuk melaksanakan tugas-tugasnya sesuai dengan Kebijakan Universal dengan cara, antara lain, mematuhi aturan-aturan dan praktek-praktek kesehatan dan keselamatan kerja dan melaporkan kecelakaan-kecelakaan, cedera, serta peralatan, praktek-praktek, atau conditions yang tidak aman. Standar keselamatan kerja tidak boleh dianggap remeh atau diabaikan. Ini memerlukan peningkatan kesadaran dalam fasilitas-fasilitas produksi kita. Selain itu, suatu lingkungan kerja yang aman dan sehat berarti suatu tempat kerja yang bebas dari kekerasan. Ancaman kekerasan atau intimidasi tidak akan ditolerir.

Kepatuhan terhadap lingkungan merupakan suatu batu penjur untuk menjadi dan tetap menjadi seorang warga perusahaan yang bertanggung jawab. Berbagai peraturan dan perundang-undangan lingkungan telah diberlakukan di seluruh dunia yang berkaitan dengan lingkungan dengan melenyapkan, mengurangi, atau melarang pembuangan atau pelepasan bahan-bahan kontaminan atau penyebab polusi ke dalam udara, air, dan tanah. Merupakan salah satu kebijakan Universal untuk mematuhi semua undang-undang lingkungan tersebut. Peraturan dan perundang-undangan ini sangat rumit

dan melibatkan persyaratan perijinan, persetujuan, pelaporan, dan penyimpanan catatan, hanyalah beberapa yang harus dipertimbangkan. Profesional-profesional di bidang lingkungan ada yang merupakan anggota keluarga besar Universal ini dan harus dihubungi jika seorang karyawan memiliki pertanyaan atau masalah yang berkaitan dengan kepatuhan terhadap lingkungan. Semua karyawan, pejabat, dan direktur harus membuat pertimbangan yang baik sehubungan dengan aspek-aspek lingkungan serta penggunaan gedung-gedung dan real estate, peralatan, proses, dan produk-produk kita. Setiap karyawan, pejabat, dan direktur berkewajiban untuk memastikan bahwa kegiatannya dan kegiatan para rekan kerjanya bersifat ramah lingkungan serta dan mematuhi this policy.

## Tanggungjawab sosial

Universal secara tegas berkomitmen pada kebijakan tanggungjawab sosial di semua bidang dimana kita beroperasi. Kita terus berusaha untuk memperlihatkan bahwa kita adalah perusahaan warga negara yang baik dengan memastikan bahwa kita memiliki program-program lingkungan serta kesehatan dan keselamatan kerja yang efektif di seluruh operasional kita. Kita mendukung pelestarian dan

pemulihan sumber-sumber daya alam. Kita memberitahukan para petani tembakau di seluruh dunia mengenai praktek-praktek agronomi yang baik, yang mungkin mencakup pula rekomendasi-rekomendasi yang berkaitan dengan pelestarian tanah, penanaman pohon, pemilihan varietas tembakau, penggunaan pupuk, dan pestisida, dalam upaya untuk meningkatkan efisiensi petani dan pelestarian sumber-sumber daya alam. Kita berinvestasi dan berupaya untuk menciptakan lapangan kerja di area-area di dunia dimana kita beroperasi. Kita terus berupaya untuk mempekerjakan tenaga kerja yang berbeda-beda di semua tingkat organisasi kita. Kita tidak mempekerjakan buruh anak secara melanggar undang-undang setempat atau yang bertentangan dengan praktek-praktek hubungan kerja yang saling menghormati dan diterima secara umum dan kita mendorong para produsen tembakau untuk melakukan hal yang sama di negara-negara dimana kita beroperasi. Kita secara mutlak berkomitmen agar para personil kita mematuhi secara ketat semua undang-undang yang berlaku dan menuntut pertanggungjawaban penuh orang-orang tersebut dalam mematuhi Pedoman ini.



## Kesehatan dan keselamatan kerja

- T:** Saya di bagian Akunting, dan kantor saya terletak di sebelah salah satu fasilitas pemrosesan kita. Saat saya berjalan ke mobil saya, saya memperhatikan salah satu peralatan-peralatan tersebut kehilangan pelindung pengaman yang berwarna jingga terang tetapi peralatan tersebut berjalan dengan kecepatan penuh. Apakah saya diharuskan memberitahu seseorang mengenai hal ini?
- J:** Ya, anda bertanggung jawab untuk memberitahu seseorang mengenai hal ini. Kita semua bertanggung jawab untuk mempertahankan lingkungan kerja yang aman, dan kita masing-masing bertanggung jawab untuk melaporkan keadaan yang tidak aman saat kita melihatnya. Dalam hal ini, anda sebaiknya memberitahu pengawas fasilitas tersebut mengenai hal ini sehingga ia bisa memperbaikinya.



# MELAKUKAN KEGIATAN USAHA DENGAN INTEGRITAS

Bersaing dengan Lainnya dan Transaksi yang Adil  
Tidak ada suap  
Hadiah dan Jamuan  
Pembatasan Dagang dan Boikot

*Di Universal, kita dengan bangga berdiri di belakang mutu produk dan layanan yang kami sediakan kepada para pelanggan kita. Produk dan layanan-layanan tersebut datang bersama-sama dengan janji kita untuk melakukan kegiatan usaha kami dengan adil dan jujur. Kita harus bertindak dengan Integritas saat bertransaksi dengan para pelanggan kita, pesaing kita, dan pihak ketiga lainnya, termasuk para regulator dan representatif pemerintah lainnya di negara-negara dimana kita beroperasi. Kita tidak melakukan kegiatan usaha dengan cara persaingan tidak sehat, korupsi, atau tindakan-tindakan melawan hukum atau tidak etis lainnya. Keberhasilan dalam usaha mensyaratkan agar kita melakukan kegiatan usaha kita dengan Integritas.*



# Melakukan kegiatan usaha dengan Integritas

*Keberhasilan dalam usaha mensyaratkan agar kita melakukan kegiatan usaha kita dengan Integritas*

## Bersaing dengan Lainnya dan Transaksi yang Adil

Di hampir semua tempat dimana kita melakukan kegiatan usaha, ada undang-undang persaingan usaha setempat yang menetapkan apa yang diperbolehkan dan yang tidak diperbolehkan berkaitan dengan persaingan usaha. Undang-undang ini seringkali membingungkan dan kadang-kadang bertentangan dengan undang-undang di lokasi lain dimana kita melakukan kegiatan usaha.

Karena undang-undang persaingan usaha di seluruh dunia bisa sangat sulit untuk dipahami, kebijakan Universal dalam bidang ini sangat sederhana: kita bersaing secara adil dan jujur setiap saat. Ini berarti kita akan mematuhi semua undang-undang persaingan usaha yang berlaku, dan dalam beberapa hal kita malah melampaui apa yang dipersyaratkan oleh undang-undang.

Kita dengan bangga berdiri di belakang mutu produk dan layanan yang kami sediakan kepada para pelanggan kita, dan kita tawarkan kepada para pelanggan kita yang mengetahui bahwa kita bersaing secara adil dan jujur.

Bersaing secara adil dan jujur berarti kita bersaing secara ketat dan secara independen setiap saat dan dengan cara-cara yang sesuai dengan hukum. Kita menghindari kesepakatan atau pengaturan dengan pesaing kita yang belum di nyatakan bersih sebelumnya oleh Legal Department Universal. Dalam hal apapun kita tidak akan memiliki kesepakatan atau pengaturan

## T&J Persaingan

**T:** Kawan saya bekerja untuk salah satu pesaing kita. Ia menelpon saya menanyakan mengenai tender tembakau yang akan datang yang diadakan pelanggan yang dipasok oleh perusahaan kita dan perusahaannya. Ia menyarankan agar kita menegosiasikan harga penawaran kita sehingga kita bisa menghindari kerugian pangsa pasar kita bersama di pelanggan tersebut. Bolehkah saya berbicara mengenai hal ini dengannya?

**J:** Tidak baik membicarakan harga usulan dengan pesaing. Harga-harga harus ditetapkan secara independen — tanpa mengetahui harga orang lain. Dalam situasi ini, anda sebaiknya tidak lagi mengadakan hubungan dengan karyawan pesaing tersebut. Sebaliknya, anda sebaiknya menghubungi Legal Department Universal dengan segera.

dengan pesaing manapun sehubungan dengan penetapan harga, para pelanggan, pasar, persyaratan penjualan, penyediaan jasa layanan, atau bidang-bidang lain yang sifatnya sensitif atau penting bagi persaingan usaha.

Selain itu, bersaing secara adil dan jujur berarti kita menghindari perilaku yang dirancang untuk mengesampingkan para pesaing, melenyapkan suatu pesaing tertentu, atau mengendalikan harga di pasar. Kita tidak akan terlibat dalam kegiatan semacam itu, dan kita tidak akan membantu orang lain terlibat dalam kegiatan semacam itu.

Di Universal, kita memperlakukan setiap orang yang berhubungan bisnis dengan kita secara jujur dan adil dan dengan cara yang menghormati kebebasan mereka. Ini tidak hanya berlaku terhadap para pelanggan; tetapi berlaku juga terhadap setiap orang yang melakukan hubungan bisnis dengan kita. Setiap karyawan, pejabat, dan

direktur harus mencoba untuk bertransaksi secara jujur dan adil dengan para pelanggan, para pemasok, pesaing Universal, dan para pihak ketiga lain yang melakukan hubungan bisnis dengan kita. Setiap karyawan, pejabat, dan direktur dilarang mengambil keuntungan secara tidak jujur dari siapapun melalui manipulasi, menyembunyikan, penyalahgunaan informasi hak milik istimewa, kebohongan yang berkaitan dengan fakta-fakta bersifat material, atau praktek transaksi tidak jujur lainnya. Sebaliknya, kita harus selalu mematuhi prinsip kejujuran dan ketulusan dalam melaksanakan pekerjaan kita.

## Tidak ada suap

Di Universal, kita punya aturan sederhana: **Kita tidak memberikan suap.**

Universal mendefinisikan “suap” sebagai segala sesuatu yang berharga dan ditawarkan, dijanjikan, atau diberikan untuk mempengaruhi suatu keputusan dalam melakukan bisnis



dengan Universal. Ini termasuk memenangkan bisnis baru, mempertahankan bisnis yang sudah ada, atau mendapatkan keuntungan dari pihak lain secara tidak jujur. Di Universal, kita tidak memperbolehkan pembayaran suap kepada siapapun. **Para karyawan, pejabat, dan direktur Universal, serta semua pihak ketiga yang bertindak untuk kepentingan kita, secara tegas dilarang memberikan kepada siapapun segala sesuatu yang bisa dianggap sebagai suap.**

Tindakan-tindakan semacam itu bukan hanya melanggar Kebijakan Universal, tetapi juga dapat menimbulkan kewajiban serius terhadap orang dan perusahaan-perusahaan dalam keluarga besar Universal berdasarkan Undang-undang Praktek Korupsi Luar Negeri AS (FCPA) dan undang-undang sejenis di negara lain. Pelanggaran-pelanggaran terhadap undang-undang anti suap dapat menyebabkan dikenakan hukuman kurungan, denda dalam jumlah besar, dan denda/penalti lainnya. Setiap negara dimana kita berdomisili atau dimana para pelanggan kita berdomisili memiliki undang-undang anti suap. Praktek-praktek bisnis setempat yang mengabaikan atau bahkan cenderung membolehkan penyuapan sangat tidak relevan;

semua personil harus mematuhi kebijakan-kebijakan dan prosedur-prosedur yang ditetapkan dalam Pedoman ini dan dalam **Pedoman Kepatuhan Anti Korupsi Universal** (yang tersedia di Situs jaringan Universal: [www.universalcorp.com/compliance](http://www.universalcorp.com/compliance)).

Suap dapat memiliki berbagai bentuk -- bukan hanya uang tunai. Kebijakan ini melarang anda menawarkan, menjanjikan, atau memberikan apapun yang memiliki nilai/harga (hadiah, jamuan, biaya perjalanan, kesepakatan bisnis yang menguntungkan secara tidak semestinya dll.) sebagai suap kepada siapapun.

Jika anda atau perusahaan anda mempekerjakan suatu pihak ketiga untuk berinteraksi dengan pemerintah atau dengan suatu badan yang dikendalikan pemerintah untuk kepentingan anda, anda harus menyediakan kepada mereka satu salinan Pedoman ini dan mereka harus mengetahui bahwa mereka diminta untuk mematuhi Pedoman ini sehubungan dengan pelaksanaan jasa layanan mereka untuk anda atau perusahaan anda. Anda bertanggungjawab berdasarkan Pedoman ini dan berdasarkan undang-undang tertentu yang berlaku jika salah satu pihak ketiga menawarkan

atau membayar suap, dalam beberapa hal bahkan jika anda tidak mengetahui mengenai hal tersebut atau tidak mengesahkan pemberian suap tersebut. Untuk mengatasi resiko hukum yang signifikan ini, kebijakan-kebijakan Universal dalam **Pedoman Kepatuhan Anti Korupsi Universal** memerlukan uji tuntas, perlindungan kontraktual serta piranti pemantauan terhadap para pihak ketiga.

Anda mungkin memiliki pertanyaan mengenai apakah anda bisa mendukung politisi lokal. Universal tidak melarang para karyawan, pejabat, atau direktur perorangan untuk ikut serta dalam proses politik dengan hak mereka sendiri, termasuk melakukan sumbangan sukarela kepada para calon atau pihak-pihak pilihan mereka. Tetapi di luar Amerika Serikat perusahaan-perusahaan Universal tidak memberikan sumbangan politik, dan anda harus memastikan bahwa sumbangan politik anda sendiri tidak boleh memiliki persyaratan berupa perjanjian atau kesepakatan apapun untuk mengambil atau tidak mengambil tindakan pemerintah tertentu untuk kepentingan Universal. Tindakan pencegahan yang sama dilaksanakan saat mempertimbangkan sumbangan untuk amal, masyarakat, atau proyek-proyek tanggungjawab sosial jika orang yang berkaitan dengan kegiatan tersebut juga memiliki kaitan dengan pemerintah. Karena adanya resiko-resiko terkait tersebut, sumbangan-sumbangan semacam itu harus mendapat persetujuan sesuai dengan proses yang ditetapkan dalam **Pedoman Kepatuhan Anti Korupsi Universal**.

## Hadiah dan jamuan

Di Universal, kita kadang-kadang bertukar keramahan bisnis seperti makan, jamuan, hadiah, dan barang-barang lain dengan para pelanggan, pemasok, dan pihak lainnya yang melakukan hubungan bisnis dengan kita untuk membangun hubungan bisnis yang lebih kuat melalui pengembangan

## I&J Penyuapan

**T:** Saya bekerja dengan seorang calon agen penjualan baru. Agen penjualan tersebut meminta komisi sebesar 15% untuk membantu dalam penjualan ke suatu produsen rokok milik pemerintah. Komisi yang biasanya berlaku di daerah tersebut adalah antara 2% sampai 5%. Selain itu, agen penjualan tersebut meminta setengah dari komisi tersebut dibayar dimuka. Boleh?

**J:** Anda sebaiknya meminta nasehat dari Legal Department Universal sebelum menyetujui komisi tersebut, dan anda harus mematuhi prosedur-prosedur dalam **Pedoman Kepatuhan Anti Korupsi**. Ada sejumlah masalah yang berkaitan dengan permintaan agen tersebut, dan masalah-masalah tersebut bisa berarti bahwa si agen menggunakan sebagian dari komisi tersebut untuk memberi suap untuk mendapatkan bisnis ini. Kecuali jika ada alasan bisnis yang sah untuk tingkat komisi yang tinggi serta pembayaran komisi dimuka yang tidak seperti biasanya tersebut, maka transaksi seperti ini tidak baik.

goodwill. Tetapi ada saat-saat dimana keramahan seperti demikian tidaklah wajar. Pedoman ini dan kebijakan “Hadiah, Perjalanan dan Keramah-tamahan” yang termuat dalam **Pedoman Kepatuhan Anti Korupsi** ini menyediakan panduan-panduan dan prosedur-prosedur untuk memastikan bahwa keramah-tamahan dalam kegiatan usaha kita selalu wajar sifatnya.

Tidaklah wajar untuk memberi atau menerima suatu keramahan bisnis kecuali jika:

- Sesuai dengan praktek-praktek kegiatan usaha yang baik;
- Dimaksudkan untuk mempromosikan goodwill, dan bukan untuk menciptakan atau menanggapi suatu keputusan bisnis tertentu;
- Bukan merupakan suap dan tidak menimbulkan kesan ketidak-wajaran;
- Nilainya wajar dan sesuai serta umum, sebagaimana ditetapkan oleh undang-undang setempat yang berlaku serta praktek lokal yang wajar;
- Tidak dimaksudkan untuk menimbulkan kewajiban apapun bagi penerimanya untuk melakukan tindakan apapun yang biasanya tidak pernah dilakukan olehnya;
- Pengungkapan acara keramahan tersebut kepada umum tidak akan memermalukan Universal; dan
- Tidak menimbulkan benturan kepentingan antara kepentingan pribadi karyawan Universal dan kepentingan terbaik Universal.

Selain itu, ada prinsip-prinsip tertentu yang berlaku tanpa kecuali. Anda harus mempertimbangkan prinsip-prinsip ini saat mempertimbangkan memberi atau menerima keramahan bisnis. Tidak pernah diperbolehkan untuk:

- Menawarkan atau menerima suap;
- Menawarkan atau menerima uang

tunai atau yang setara dengan tunai;

- Ikut serta dalam kegiatan usaha apapun yang dapat melanggar hukum atau
- Meminta apapun baik secara langsung maupun tidak langsung dari organisasi-organisasi yang melakukan kegiatan usaha atau berusaha untuk melakukan kegiatan usaha dengan Universal.

Penting juga untuk menyadari bahwa melakukan transaksi dengan para pejabat pemerintah atau badan-badan yang dikendalikan pemerintah menimbulkan persyaratan serta pembatasan tambahan yang berkaitan dengan pemberian atau penerimaan keramah-an bisnis. Saat anda bertransaksi dengan orang-orang yang memiliki kaitan dengan pemerintah, apa yang biasanya dianggap dapat diterima dalam kasus-kasus komersial biasa mungkin bisa dianggap tidak dapat diterima atau bahkan melanggar hukum. Tidak ada keramahan bisnis yang boleh ditawarkan atau diberikan kepada pejabat pemerintah atau badan-badan yang dikendalikan pemerintah manapun atau para karyawan mereka, kecuali jika sudah disetujui sebelumnya sesuai dengan kebijakan-kebijakan dan prosedur-prosedur yang berlaku yang ditetapkan dalam **Pedoman Kepatuhan Anti Korupsi** tersebut.

## Pembatasan Dagang dan Boikot

Sebagai yang terkemuka di dalam industri ini di seluruh dunia, kita harus menghargai peraturan dan perundang-undangan yang membatasi atau melarang kegiatan usaha dengan negara, badan atau perorangan tertentu. Peraturan dan perundang-undangan ini mencakup pula larangan perdagangan, pengawasan ekspor, dan undang-undang anti-boikot AS, serta larangan perdagangan dan pengawasan ekspor yang diberlakukan oleh negara-negara lain dimana Universal melakukan kegiatan usaha atau oleh

Perserikatan Bangsa-bangsa. Banyak anggota keluarga besar Universal yang dikenakan larangan-larangan semacam ini karena keterlibatan mereka dalam transaksi-transaksi yang berkaitan dengan AS atau afiliasi / keterkaitan mereka dengan Universal. Sebagai contoh, menggunakan bank AS, meneruskan dokumen administrasi melalui AS untuk diproses, atau menerima bantuan dari seorang warga negara AS yang berlokasi dimanapun di seluruh dunia mungkin merupakan keterlibatan yang cukup untuk memberlakukan larangan-larangan tersebut.

Undang-undang AS melarang atau membatasi transaksi-transaksi tertentu dengan para pihak dan badan-badan tertentu yang dikendalikan oleh atau dengan cara lain memiliki kaitan dengan negara-negara atau pihak-pihak yang dikenakan sanksi yang dicurigai melakukan kegiatan-kegiatan yang bisa dikenakan sanksi, termasuk terorisme, perdagangan narkotik, dan produksi serta distribusi senjata. Ikhtisar berikut mengidentifikasi beberapa larangan yang berlaku pada negara-negara yang saat ini dikenakan sanksi oleh pemerintah AS:

### Larangan Penuh: *Kuba, Iran, Sudan*

- Larangan berlaku terhadap perusahaan-perusahaan AS, cabang-cabang, kantor dan para karyawan luar negeri mereka; warganegara AS dan para penduduk tetap tanpa memandang dimana lokasinya atau siapa yang mempekerjakannya; dan orang-orang yang secara fisik berada di AS.
- Larangan terhadap Kuba juga berlaku terhadap badan-badan bukan AS yang dimiliki atau dikendalikan oleh suatu perusahaan AS atau oleh warganegara AS atau para penduduk tetap AS.
- Tidak ada perdagangan /transaksi-transaksi langsung atau tidak langsung dengan negara, pemerintah atau warganegaranya.
- Tidak ada bantuan untuk

perdagangan/transaksi-transaksi oleh setiap orang yang dikenakan larangan tersebut.

- Tidak ada sistem atau aset AS (keuangan, server komputer dll.) yang boleh dilibatkan dalam transaksi.
- Tidak ada orang atau perusahaan dimanapun lokasinya boleh memesan secara khusus barang-barang AS untuk disuplai ke negara-negara ini tanpa ijin khusus.

**Larangan yang berkaitan dengan barang-barang AS : Korea Utara, Siria**

- Kebanyakan barang-barang AS tidak bisa disuplai; tidak ada pasokan barang-barang non-AS yang memiliki kandungan AS lebih dari 10% berdasarkan nilainya.

**Larangan Parsial: Myanmar (Burma)**

- Tidak ada impor produk Burma ke AS, dan tidak ada orang AS yang boleh mengeksport jasa layanan keuangan atau berinvestasi di Burma atau perusahaan non-Burma yang

mendapatkan keuntungan dari sumber-sumber daya Burma.

- Tidak ada fasilitasi bagi orang AS untuk transaksi-transaksi yang dilarang.

Undang-undang ini rumit dan sering berubah-ubah, jadi sangatlah penting bagi anda untuk menghubungi Legal Department Universal sebelum terlibat dalam perdagangan atau transaksi lainnya apapun dengan badan-badan atau pihak-pihak asing di negara-negara tersebut di atas.

Selain menghormati undang-undang yang berkaitan dengan larangan perdagangan, keluarga besar Universal juga harus menghormati undang-undang anti-boikot yang berlaku terhadap kita.

Universal Corporation dilarang oleh undang-undang AS untuk mengamati tindakan-tindakan tertentu yang dianggap mendukung boikot asing yang tidak dihormati oleh AS, termasuk boikot Arab terhadap Israel. Tindakan-tindakan yang dilarang termasuk memasok sertifikasi negatif atau “daftar

hitam” sehubungan dengan transaksi-transaksi ekspor, letters of credit atau pengaturan pengapalan, memberikan informasi tertentu mengenai hubungan usaha dan keterkaitan usaha sebagai tanggapan atas kuesioner atau lainnya, dan menolak untuk melakukan usaha dengan negara yang diboikot atau perusahaan yang termasuk dalam daftar hitam. Larangan ini berlaku terhadap para anggota keluarga besar Universal yang transaksi-transaksinya memiliki keterlibatan AS dalam bentuk apapun. Denda pajak Amerika Serikat juga bisa dikenakan terhadap Universal Corporation jika ada orang dalam keluarga besar Universal (baik ada atau tidak ada keterlibatan AS) yang setuju untuk berpartisipasi atau bekerjasama dalam suatu boikot internasional. Instruksi-instruksi terperinci untuk mematuhi undang-undang anti-boikot ini disediakan oleh Legal Department dan Tax Department Universal, yang harus anda hubungi dengan segera jika ada pertanyaan mengenai masalah yang rumit ini.

*UPara karyawan, pejabat, dan direktur Universal, dan semua pihak ketiga yang bertindak untuk kepentingan kita, secara tegas dilarang memberikan kepada siapapun apapun yang bisa dianggap sebagai suap.*





# MENANGANI INFORMASI DAN ASET-ASET DENGAN INTEGRITAS

Tidak ada Insider Trading

Tidak ada Benturan Kepentingan

Melindungi Informasi dan Aset-aset

Pelaporan; Buku-buku dan Catatan-catatan; Pengawasan Akuntansi

*Banyak orang mengandalkan kita agar kita menjadi penjaga yang baik atas informasi dan aset-aset kita. Para pemegang saham, karyawan, pelanggan, dan pemasok kita adalah segelintir orang yang mempercayai bahwa kita menggunakan aset-aset dan informasi Universal untuk kepentingan Universal dan bukan untuk diri kita sendiri. Aset-aset dan informasi Universal harus digunakan untuk keperluan usaha yang sah saja — penggunaan aset-aset dan informasi ini untuk keuntungan pribadi, untuk bersaing dengan Universal, atau untuk keperluan yang tidak etis lainnya dilarang keras. Menangani Informasi dan Aset-aset dengan Integritas akan mendatangkan kepercayaan dari mereka yang mengandalkan kita, dan pada gilirannya akan membuat kita menjadi perusahaan yang semakin kuat.*



# Menangani Informasi dan Aset-aset dengan Integritas

Aset-aset dan informasi Universal harus digunakan untuk keperluan usaha yang sah saja

## Tidak ada Insider Trading

Kita seringkali mengetahui informasi mengenai bisnis kita yang tidak diketahui oleh orang lain di luar keluarga besar Universal. Kita dipercaya memegang informasi bisnis tersebut, dan tidak diperkenankan mengambil keuntungan dari pengetahuan khusus demi keuntungan pribadi atau mengizinkan orang lain mengambil keuntungan pribadi. Kebijakan Universal melarang perdagangan sekuritas Universal oleh siapa pun, termasuk karyawan, pejabat dan direktur, jika mereka mengetahui adanya informasi material yang tidak tersedia untuk umum. “Informasi material” adalah informasi, baik bersifat positif maupun negatif, yang menurut orang yang berakal sehat akan dianggap penting dalam memutuskan apakah akan membeli, menjual, atau menahan sekuritas Universal, atau yang dapat berdampak besar pada harga pasar sekuritas tersebut. Ini artinya Anda bukan hanya tidak boleh memperdagangkan sekuritas Universal, tetapi juga tidak boleh memberikan informasi kepada orang lain agar mereka dapat memperdagangkan sekuritas Universal. Terlibat dalam kegiatan semacam ini bukan saja melanggar kebijakan Universal, tetapi juga merupakan tindakan ilegal, dan Universal akan menindaknya dengan tegas. Anda harus menghubungi seseorang di Departemen Hukum Universal jika Anda memiliki pertanyaan mengenai apakah suatu informasi tersedia untuk umum atau bersifat material.

Kebijakan ini juga berlaku untuk informasi mengenai perusahaan publik lainnya yang berhubungan dengan kita, seperti pelanggan atau pemasok kita. Anda dilarang memperdagangkan sekuritas milik pihak ketiga jika mengetahui adanya informasi material tentang pihak ketiga tersebut yang tidak tersedia untuk umum. Di Universal, kita memperlakukan informasi sensitif yang kita terima dari para pelanggan, pemasok, dan rekan bisnis lainnya dengan sangat hati-hati seperti memperlakukan informasi kita sendiri.

Untuk informasi lebih lanjut mengenai perdagangan orang dalam, bacalah **Kebijakan Perdagangan Sekuritas**

**oleh Orang Dalam Universal dan Kebijakan Pelaporan Bagian 16.**

## Tidak ada Benturan Kepentingan

Di Universal, kita harus melindungi Integritas keputusan-keputusan bisnis kita dengan cara mengambil keputusan bisnis hanya berdasarkan kepentingan terbaik Universal dan bukan untuk keuntungan pribadi. Suatu “benturan kepentingan” timbul saat ada keuntungan pribadi seseorang mencampuri, atau kemungkinan akan mencampuri kepentingan Universal. Benturan/pertentangan tersebut dapat timbul di berbagai situasi berbeda, dan

## T&J Insider Trading

**T:** Salah seorang pelanggan dengan siapa saya bekerja, merupakan suatu perusahaan terbuka yang saham-sahamnya tercatat di Bursa Saham New York. Saya hendak membeli saham mereka karena saya pikir harga saham mereka sangat bagus saat ini. Saya bekerja sama secara erat dengan mereka karena saya memasok tembakau kepada mereka di salah satu lokasi kunci mereka. Karena hubungan saya dengan pelanggan tersebut, saya mengetahui bahwa Dewan Direksi mereka baru saja menyetujui belanja modal dalam jumlah besar untuk mengembangkan operasi mereka di salah satu lokasi kunci. Apa yang harus saya lakukan?

**J:** Berdasarkan informasi ini, anda tidak boleh membeli saham mereka. Informasi yang anda miliki merupakan informasi penting bagi publik yang berinvestasi, tetapi masih belum diketahui oleh publik. Sampai informasi diungkapkan kepada publik, sangatlah tidak semestinya bagi anda untuk membeli saham mereka. Anda sebaiknya juga mempertimbangkan Bagian “Tidak Ada Benturan Kepentingan” dari Pedoman ini sebelum membeli saham pelanggan manapun jika ada kemungkinan timbulnya benturan kepentingan.

seringkali berkembang secara tidak sengaja atau tidak diharapkan.

Suatu situasi benturan kepentingan timbul saat seseorang mengambil tindakan-tindakan atau memiliki kepentingan yang membuatnya sulit untuk melaksanakan pekerjaannya secara obyektif dan efisien. Sebagai contoh, bagian “Hadiah dan jamuan” dari Pedoman ini menjelaskan kemungkinan timbulnya konflik sehubungan dengan memberikan dan menerima keramah-tamahan bisnis. Benturan kepentingan juga timbul seseorang, atau salah satu anggota keluarganya, menerima keuntungan pribadi secara tidak semestinya sebagai akibat dari jabatannya atau jabatan anggota keluarga tersebut di Universal, atau saat ia menggunakan kesempatan usaha atau bisnis yang diperoleh melalui penggunaan harta benda, informasi atau jabatannya di Universal tanpa mendapatkan persetujuan yang semestinya. Benturan kepentingan juga akan timbul jika seseorang terlibat dalam kepentingan usaha pribadinya yang

menyimpang dari atau bertentangan dengan pekerjaannya atau kepentingan lain di Universal. Sangatlah penting untuk menghindari benturan kepentingan, dan bahkan untuk menghindari munculnya benturan kepentingan.

Universal mengharapkan kesetiaan dari karyawan, pejabat, dan direkturnya, dan bahwa kesetiaan tersebut harus bebas dari benturan kepentingan. Setiap karyawan, pejabat, direktur, atau anggota keluarga dekatnya diharapkan untuk menghindari investasi atau keterlibatan apapun yang dengan cara apapun dapat mempengaruhi tindakan-tindakan karyawan, pejabat, atau direktur tersebut demi kepentingan terbaik Universal.

Untuk informasi lebih lanjut mengenai benturan kepentingan, silahkan lihat **Pernyataan Kebijakan mengenai Benturan Kepentingan** Universal.

## Melindungi informasi dan Aset-aset

Semua karyawan, pejabat, dan direktur harus melindungi aset-aset Universal dan memastikan aset-aset tersebut digunakan secara efisien. Pencurian, sembrono, dan pemborosan secara langsung akan membawa dampak bagi keuntungan kita dan melanggar kepercayaan yang sudah diberikan pihak lain kepada kita. Aset-aset Universal harus digunakan hanya untuk keperluan bisnis yang sah setiap saat.

Selain itu, kita sering bekerja dengan informasi yang sifatnya rahasia atau merupakan informasi yang dilindungi hak kekayaan milik Universal. Beberapa dari informasi ini bersumber dari kegiatan-kegiatan Universal sendiri, termasuk proyek-proyek riset, peningkatan operasional, dan proses-proses kegiatan usaha serta komunikasi umum. Jenis-jenis informasi lain mungkin bersumber dari para pelanggan, pemasok kita atau pihak ketiga lainnya yang melakukan kegiatan usaha dengan kita. Informasi ini seringkali bersifat rahasia bagi mereka, dan diberikan kepada kita untuk pelaksanaan kegiatan usaha kita. Beberapa pelanggan memberikan kepada kita informasi yang tunduk pada perjanjian-perjanjian kerahasiaan. Universal memiliki kebijakan bahwa semua informasi rahasia tersebut harus disebarkan di dalam lingkungan Universal secara ketat dengan dasar “yang perlu diketahui” saja. Tidak ada karyawan, pejabat, atau direktur yang diperbolehkan untuk mengungkapkan informasi tersebut secara selektif, termasuk pengungkapan kepada para rekan kerja, kawan, keluarga, atau kenalan, atau untuk menggunakan informasi semacam itu untuk keuntungannya sendiri atau untuk keuntungan pihak lainnya. Dalam hal apapun, pejabat, atau direktur Universal tidak akan mencoba mendapatkan secara tidak semestinya atau mengungkapkan rahasia-rahasia dagang dan informasi rahasia lain — baik yang disediakan oleh Universal atau pihak ketiga terkait lainnya. Sebaliknya,

## T&J Benturan kepentingan

- T:** Saya hendak membeli saham salah satu pelanggan Universal. Pelanggan tersebut mencatatkan surat-surat berharganya di Bursa Saham New York. Sebagai wiraniaga, saya melakukan penjualan antara lain kepada pelanggan ini. Anggaplah saya tidak memiliki informasi penting mengenai pelanggan ini yang tidak tersedia bagi umum, boleh saya membeli saham mereka?
- J:** Dalam hal ini, anda sudah terhindar dari masalah yang disebutkan dalam bagian “Tidak ada Insider Trading” dari Pedoman ini. Tetapi ada masalah lain. Pembelian saham ini mungkin dapat menimbulkan masalah benturan kepentingan tergantung pada fakta-fakta yang terlibat dalam situasi anda, termasuk jumlah saham yang hendak anda beli. Jika, sebagai contoh, anda berencana untuk membeli satu lot saham mereka, maka akan timbul kemungkinan adanya benturan kepentingan karena mungkin anda akan memberikan perlakuan yang lebih istimewa terhadap pelanggan dimana anda berinvestasi dibanding dengan para pelanggan lain yang anda layani. Bahkan jika anda menjual tembakau dengan niat tulus, akan terlihat bahwa kepentingan finansial pribadi anda akan memandu keputusan-keputusan yang akan anda buat dalam pekerjaan anda. Sebelum melakukan investasi dalam jumlah besar dalam saham pelanggan tersebut, anda sebaiknya berkonsultasi dengan Legal Department Universal untuk mendapatkan nasehat.



informasi rahasia semacam itu harus diamankan secara fisik dan dilindungi agar tidak terungkap. Kebijakan ini berlaku terhadap dokumen-dokumen dalam bentuk kertas serta informasi yang disimpan atau dikirim secara elektronik.

Kegiatan usaha Universal melibatkan penyediaan produk dan jasa layanan yang sangat penting bagi para pelanggan kita. Informasi yang diberikan oleh para pelanggan tersebut sangatlah penting bagi Universal untuk menyediakan produk atau jasa layanan yang tepat bagi mereka. Dalam hal apapun, pejabat, atau direktur Universal tidak akan mencoba mendapatkan, menggunakan, atau mengungkapkan rahasia-rahasia dagang atau informasi rahasia pihak lainnya tersebut. Rekanan bisnis kita memberikan informasi rahasia mereka karena mereka mempercayai kita, dan kita harus secara terus menerus melindungi kepercayaan yang sudah kita dapatkan.

Kebijakan-kebijakan Universal sehubungan dengan informasi rahasia juga berlaku terhadap para mantan karyawan, pejabat, dan direktur. Sementara penting bagi orang-orang yang bekerja di Universal untuk mematuhi kebijakan-kebijakan ini, saat ada yang meninggalkan keluarga besar Universal, mereka diharapkan untuk menghormati komitmen mereka terhadap Universal dan menghindari pengungkapan atau penyalahgunaan informasi rahasia yang mereka dapatkan di Universal. Seperti aset-aset disik Universal, informasi rahasia yang didapat di Universal sangat berharga bagi Universal dan harus diperlakukan seperti demikian.

Akhirnya, semua karyawan, pejabat, dan direktur Universal harus mematuhi semua undang-undang yang berlaku dan kebijakan-kebijakan Universal yang berkaitan dengan penyimpanan dan pembuangan catatan-catatan dan informasi lain. Beberapa undang-undang dan kebijakan-kebijakan Universal mensyaratkan bahwa perusahaan-perusahaan harus menyimpan catatan-

catatan mereka untuk suatu jangka waktu tertentu. Sangatlah penting anda menyimpan catatan-catatan dan informasi lain selama jangka waktu yang dipersyaratkan, dan saat anda mempertimbangkan untuk membuang informasi semacam itu, pastikan bahwa pembuangan tersebut tidak melanggar undang-undang dan kebijakan-kebijakan yang berlaku. Jika anda memiliki pertanyaan apapun mengenai undang-undang dan kebijakan-kebijakan yang berlaku terhadap catatan-catatan dan informasi lain, hubungi Legal Department Universal.

## Pelaporan; Buku-buku dan Catatan-catatan; Pengawasan Akuntansi

Universal Corporation membutuhkan informasi dari semua anggota keluarga besar Universal untuk mempersiapkan pengajuan dan publikasi bagi instansi-instansi pemerintah, para pemegang saham kita, serta investor publik. Universal meminta dilakukannya pengungkapan yang lengkap, jujur, akurat, tepat waktu serta dapat dipahami sehubungan dengan laporan dan dokumen-dokumen yang diajukan kepada, atau diserahkan ke, Komisi Surat Berharga dan Bursa Efek (Securities dan Exchange Commission) serta regulator lain, dan dalam komunikasi publik lainnya yang dibuat oleh Universal. Universal juga meminta perusahaan-perusahaan dalam keluarga besar Universal membuat serta menyimpan buku-buku, catatan-catatan, dan rekening-rekening yang secara akurat, jujur dan wajar mencerminkan transaksi-transaksi serta pelepasan aset-aset Universal. Selain itu, Universal juga mensyaratkan dibuatnya serta dipertahankannya suatu sistem Pengawasan Akuntansi Internal untuk keluarga besar Universal yang memadai untuk menyediakan jaminan yang wajar bahwa:

- Transaksi-transaksi sudah dilaksanakan sesuai dengan wewenang umum atau khusus manajemen;
- Transaksi-transaksi dicatat sebagaimana mestinya untuk

memungkinkan dibuatnya laporan-laporan keuangan sesuai dengan prinsip-prinsip akuntansi yang diterima secara umum atau kriteria lain yang dapat diterima untuk laporan-laporan semacam itu dan untuk pertanggungjawaban atas aset-aset;

- Akses kepada aset-aset hanya diperbolehkan sesuai dengan wewenang umum atau khusus manajemen; dan
- Catatan pertanggungjawaban aset-aset tersebut harus dibandingkan dengan aset-aset yang ada pada tenggang-tenggang waktu yang wajar dan tindakan yang memadai harus diambil sehubungan dengan adanya perbedaan apapun.

Universal juga dengan tegas menetapkan larangan berikut:

- Tidak ada jurnal palsu, rekayasa atau fiktif yang boleh dibuat terhadap buku-buku atau catatan-catatan perusahaan atau usaha manapun dalam keluarga besar Universal dengan alasan apapun.
- Tidak ada pembayaran untuk kepentingan Universal yang boleh dilakukan atau disetujui dengan pemahaman bahwa suatu saat akan atau mungkin bisa digunakan untuk sesuatu keperluan lain selain dari tujuan yang telah ditetapkan.
- Tidak ada dana, akun atau aset yang tidak diungkapkan atau tidak tercatat dari anggota keluarga besar Universal manapun yang boleh diadakan atau disisihkan untuk keperluan apapun.
- Tidak ada tindakan yang boleh dilakukan, baik secara langsung atau tidak langsung, untuk secara menipu mempengaruhi, memaksa, memanipulasi, atau menyesatkan firma akuntansi publik terdaftar kita yang independen, untuk tujuan membuat laporan-laporan keuangan kita menjadi menyesatkan

Publik mempercayai Universal dan menerima kewajaran serta ketepatan informasi yang kita berikan kepada mereka. Kebijakan-kebijakan ini membantu kita mendapatkan serta mempertahankan kepercayaan umum.



*Di Universal, kita terus berusaha untuk melindungi aset bisnis kita yang paling berharga: Integritas. Anda adalah bagian penting dari upaya kita. Anda harus membaca dan memahami Pedoman Perilaku ini. Jika anda memiliki pertanyaan, anda perlu mencari bantuan. Dan jika anda melihat ada sesuatu yang salah, anda harus berbicara. Untuk mencapai tujuan-tujuan kita, kita perlu partisipasi semua dari antara kita dan kita mengandalkan anda.*



Universal

UNIVERSAL CORPORATE COMPLIANCE



# Lampiran: Daftar Nomo Telepon Bebas Biaya

Dengan telepon, silahkan putar nomor layanan bebas biaya negara anda. Jika perlu segera, putar (866) 292 5224. Tidak perlu menambahkan angka "1" sebelum nomor tersebut.

Jika tidak ada layanan bebas biaya yang disediakan di negara anda, silahkan putar Hot Line Kepatuhan di Amerika Serikat secara langsung di +1 866 292 5224.

Untuk daftar terbaru, silahkan kunjungi link berikut: <https://www.universalcorp.com/compliance>.

## Sambungan Langsung

Dari sambungan langsung saluran luar untuk lokasi Anda:

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| Amerika Serikat ..... | 1-866-292-5224  |
| Brazil .....          | 0800 000 2357   |
| Filipina .....        | 1800 1 322 0347 |
| Indonesia .....       | 021 50918301    |
| Kanada .....          | 1-866-292-5224  |
| Malawi .....          | +1-503-748-0657 |
| Meksiko .....         | 8008800735      |
| Mozambik .....        | +1 7707431833 / |
| Mozambik .....        | +1-503-748-0657 |

|                                |                 |
|--------------------------------|-----------------|
| Republik Dominika .....        | 1 829-956-2356  |
| Republik Rakyat Tiongkok ..... | 4006612656      |
| Zimbabwe .....                 | +1-503-748-0657 |

Jika Negara anda tidak terdaftar, silahkan ke [www.universalcorp.com/compliance](http://www.universalcorp.com/compliance) untuk lebih banyak kode akses internasional.



## Akses Sambungan Langsung® AT&T

1. Dari saluran luar tekan Akses Sambungan Langsung® AT&T untuk wilayah Anda:

|                                      |                  |
|--------------------------------------|------------------|
| Afrika Selatan .....                 | 0-800-99-0123    |
| Belanda .....                        | 0800-022-9111    |
| Bulgaria .....                       | 00-800-0010      |
| Ekuador .....                        | 1-800-225-528    |
| Guatemala .....                      | 999-9190         |
| Hindia .....                         | 000-117          |
| Hongaria .....                       | 06-800-011-11    |
| Italia .....                         | 800-172-444      |
| Jerman .....                         | 0-800-225-5288   |
| Makedonia Utara .....                | 0800-94288       |
| Paraguay (Asuncion City hanya) ..... | 008-11-800       |
| Polandia .....                       | 0-0-800-111-1111 |
| Rusia .....                          | 363-2400         |
| Singapura (StarHub) .....            | 800-001-0001     |
| Singapura (SingTel) .....            | 800-011-1111     |
| Spanyol .....                        | 900-99-0011      |

|                       |               |
|-----------------------|---------------|
| Swiss .....           | 0-800-890011  |
| Turki .....           | 0811-288-0001 |
| Uni Emirat Arab ..... | 8000-021      |
| Yunani .....          | 00-800-1311   |

2. Setelah terdengar nada sambung tekan nomor telepon 866-292-5224.
3. Panggilan telepon akan dijawab dalam bahasa Inggris. Untuk melanjutkan panggilan telepon Anda dalam bahasa lain:
  1. Silakan sebutkan bahasa Anda untuk meminta penterjemah.
  2. Diperlukan waktu sekitar 1–3 menit untuk menyiapkan penterjemah.
  3. Selama waktu ini jangan putus hubungan telepon.











# Tim Kepatuhan Regional

## Tim Kepatuhan Regional Afrika

Anke Coetzee  
Fabio Fedetto  
Wayne Kluckow  
Johan Knoester  
Doug Meisel  
Rory Micklem

## Tim Kepatuhan Regional Asia

Paul Beevor  
Andrew Cuthbertson  
Silvi Friestiani  
Tonny Gharata  
Marin Lluka  
Rodney Miriyoga  
Randy Nijkamp  
Michee San Pascual  
Bradley Peall  
Martijn Schaap  
Winston Uy  
Padmaja Vanama  
Olivia Wang  
Ching Yi Tan

## Tim Kepatuhan Regional Dark Air Cured

Matthia Bialkowski  
Jens Böhning  
Sergio Carmo  
Alex Dowler  
Silviari Friestiana  
Tonny Gharata  
Matthias Glissmann  
Julio Mantovani  
Bobbi Myer  
Mario Paredes  
Raul Perez  
Martijn Schaap  
Phillip Schumacher  
Juan Daniel Tinoco  
Nicole Volmar  
Richard Wood

## Tim Kepatuhan Regional Eripa

Enrique del Campo  
Giorgio Marchetti  
Donatella Pontarollo

## Tim Kepatuhan Regional Socotab

Maria Angelova-Maillard  
Richard Lopez  
Nicolas Métais  
Christian Rasmussen  
Jonathan Wertheimer  
Fiona Widmer

## Tim Kepatuhan Regional Amerika Selatan

Fernando Brandt  
Cesar A. Bünecker  
Aline Butzge  
Aldemir Faqui  
Leonardo Flesch  
Adam Fraser  
Miqueline Maske  
Diego Ritta

## Tim Kepatuhan Regional Amerika Utara

Clay Frazier  
Erika Jobe  
Brian Pope  
John Sabatini  
Andrew Torry  
Ricardo Yudi

*Universal sangat bangga akan komitmennya terhadap kepatuhan dan integritas. Silahkan kungjungi Halaman Kepatuhan di situs jaringan perusahaan kita untuk mendapatkan informasi lebih lanjut mengenai Program Kepatuhan Global Universal:*

*[www.universalcop.com/compliance](http://www.universalcop.com/compliance)*



P.O. Box 25099  
Richmond, Virginia 23260  
USA

[www.universalcop.com](http://www.universalcop.com)